

2023

(15.02.1972 - 15.02.2023)



© Yevgraf Sorokin, *Familia gitana española*. Óleo sobre tela, 1853

¡Baxtalipen pe tumaro berś o 2023, kaj si o panzvardeś thaj jekhto berś kotar amari asociàcia!

“O rrom si so maj opre bešel, so si maj xor, maj rajkano kotar miro them, so si maj representativno kotar lesqi ačar thaj vi si kon inkerel i xovli, o rat thaj i alfabèta e andalucikane vi sundalutne čacipnasqi.” (O Federico García Lorca, *konferència and-o teatro Zorrilla kotar-o Valladolid, i Espània, o 27to tirdaraj 1932.*) [Romani chib]

¡Felicidad para vuestro 2023, en que se cumple el quincuagésimo primer aniversario de nuestra Asociación!

«El gitano es lo más elevado, lo más profundo, más aristocrático de mi país, lo más representativo de su modo y el que guarda el ascua, la sangre y el alfabeto de la verdad andaluza y universal.» (Federico García Lorca, *conferencia en el teatro Zorrilla de Valladolid, España, 27 de marzo de 1932.*) [Español]

¡Felicidá para'l vuesu 2023, en que se cumple'l quincuaxésimu primer aniversariu de la nuesa Asociación!

«El xitanu ye lo más elevao, lo más fondo, más aristocráticu del mio país, lo más representativo de la so manera y el que guarda la áscuara, el sangre y l'alfabetu de la verdá andaluz y universal.» (Federico García Lorca, *conferencia nel teatru Zorrilla de Valladolid, España, 27 de marzu de 1932.*) [Asturianu]

¡Felicitat per el vostre 2023, en què ex compleix el cinquagèsim primer aniversari de la nostra Associació!

«El gitano és el més elevat, el més profund, més aristocràtic del meu país, el més representatiu de la seva manera i el que guarda la brasa, la sang i l'alfabet de la veritat andalusa i universal.» (Federico García Lorca, conferència al teatre Zorrilla de Valladolid, Espanya, 27 de març de 1932.) [Català]

Zorionak zure 2023rako, gure Elkartearen berrogeita hamaikagarren urteurrena ospatzen baita!

«Ijitoa da nire herrialdeak daukan gorena, sakonena, aristokratikoena, bere izatearen adierazgarriena eta egia andaluziar eta unibertsalaren txingar, odola eta alfabetoa gordetzen dituena.» (Ijito amodioa, Federico García Lorca, hitzaldia Valladolidedeko, Espainia, Zorrilla antzokian, 1932ko martxoaren 27an) [Euskara]

Felicidade para o voso, 2023, no que se cumpre o cincuenta e un aniversario da nosa Asociación

«O xitano é o máis alto, o máis profundo, o máis aristocrático do meu país, o máis representativo do seu xeito e o que garda a brasa, o sangue e o alfabeto da verdade andaluza e universal.» (Federico García Lorca, conferencia no teatro Zorrilla de Valladolid, España, 27 de marzo de 1932.) [Galego]

Viel Glück für Ihr 2023, in dem das einundfünfzigste Bestehen unseres Vereins gefeiert wird!

«Der Zigeuner ist der Höchste, der Tiefste, der Aristokratischste meines Landes, der Repräsentativste seiner Art und derjenige, der die Glut, das Blut und das Alphabet der andalusischen und universellen Wahrheit bewahrt.» (Federico García Lorca, Konferenz im Theater Zorrilla in Valladolid, Spanien, 27. März 1932.) [Deutsch]

Happiness for your 2023, in which the fifty-first anniversary of our Association is celebrated!

«The gypsy is the highest, the deepest, the most aristocratic of my country, the most representative of its way and the one who keeps the ember, the blood and the alphabet of the Andalusian and universal truth.» (Federico García Lorca, Conference at the Zorrilla theater in Valladolid, Spain, March 27, 1932.) [English]

Bonne année 2023, durant laquelle notre Association fête son cinquante-et-unième anniversaire !

« Le gitan est ce qu'il y a de plus élevé, de plus profond, de plus aristocratique dans mon pays, le plus représentatif de sa manière et ce qui conserve la braise, le sang et l'alfabet de la vérité andalouse et universelle. » (Federico García Lorca. Conférence donnée au théâtre Zorrilla de Valladolid, Espagne, le 27 mars 1932.) [Français]

Felicità per il vostro 2023, in cui si celebra il cinquantunesimo anniversario della nostra Associazione!

Lo zingaro è il più elevato, il più profondo, il più aristocratico del mio paese, il più rappresentativo del suo modo e quello che conserva la brace, il sangue e l'alfabeto della verità andalusa e universale. (Federico García Lorca, conferenza al teatro Zorrilla di Valladolid, Spagna, 27 marzo 1932.) [Italiano]

presencia gitana



**ASOCIACIÓN NACIONAL
PRESENCIA GITANA**

Valderrodrigo, 76 y 78 bajos

E – 28039 Madrid (España)

Tel.: + 34 – 91 373 62 07

presenciagitana@presenciagitana.org

www.presenciagitana.org